



» PRIEIGAI INSTRUMENTAI «



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH

Sattlerstr. 11
78532 Tuttlingen
GERMANY

SRN: DE-MF-000005822

Telefonas: +49 (0) 7461 / 17 01 0

El. p.: mail@tekno-medical.com

Internete: www.tekno-medical.com



1	TAIKYMO SRITIS	4
2	PATIKROS	4
3	VALDYMAS	4
4	PASKIRTYS	4
4.1	VERESS ADATOS.....	4
4.2	TROKARAI	4
4.3	APVALKALAI.....	4
5	INDIKACIJOS	5
6	KONTRAIKACIJOS	5
7	PACIENTŲ POPULIACIJA	5
8	DERINIAI	5
9	ŠALINIMAS	5
10	ĮSPĖJAMOSIOS NUORODOS	5
11	PAKARTOTINIS PARUOŠIMAS	5
11.1	PASIRENGIMAS NAUDOJIMO VIETOJE	6
11.2	TRANSPORTAVIMAS	6
11.3	PASIRENGIMAS TERŠALŲ ŠALINIMUI	6
11.4	RANKINIS PIRMINIS VALYMAS	6
11.4.1	<i>Bendroji informacija</i>	6
11.4.2	<i>Vereso adatos</i>	6
11.5	MAŠININIS VALYMAS	6
11.6	MAŠININĖ (TERMINĖ) DEZINFEKCIJA	6
11.7	VEIKIMO PATIKRA, TVARKINGAS LAIKYMAS	7
11.8	PAKAVIMAS	7
11.9	STERILIZAVIMAS	7
11.10	SANDĖLIAVIMAS	7
11.11	INFORMACIJA DĖL PARUOŠIMO PATVIRTINIMO	7
12	PAPILDOMI NURODYMAI	7
13	PRANEŠIMAS APIE PRODUKTO PROBLEMAS	7
14	GARANTIJA	7
15	APTARNAVIMAS IR REMONTAS	8
16	SIMBOLIAI	8
17	SURINKIMAS IR IŠMONTAVIMAS	9
17.1	VERESS ADATOS.....	9
17.2	SAUGUS TROAKARAS	9
17.3	TROKARO ĮVORĖ (AUTOMATINĖ)	10
17.4	ARTROSKOPINIS VELENAS	11
18	PRODUKTŲ SĄRAŠAS	12



Naudojimo instrukcija – prašome prieš naudojant perskaityti 4 / 13



Kad rizika pacientams, naudotojams ar trečiosioms šalims būtų kuo mažesnė, būtina atidžiai laikytis naudojimo instrukcijų. Prietaisus naudoti, paruošti ir išbandyti gali tik apmokyti specialistai.



Prieigos instrumentai iš Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH pristatomi nesterilūs ir prieš pirmą ir kiekvieną paskesnę naudojimą turi praeiti visą valymo ir sterilizavimo ciklą.

1 TAIKYMO SRITIS

Šios naudojimo instrukcijos apima šiuos gaminius: Prieigos prietaisai iš Tekno Medical Optik-Chirurgie GmbH (naudojimo instrukcijas rasite gaminių sąrašė priede).

Tai, be kita ko, apima:

- Trokarai (rankovės, vamzdeliai, įtvarai),
- Apvalkalai (artroskopijos apvalkalai, rezektoskopo apvalkalai, cisto-urtroskopo apvalkalai, diagnostiniai apvalkalai, nefroskopo apvalkalai, Albaran svertai, nuolatinio drėkinimo apvalkalai ir kt.),
- Hasson priedai, plečiamieji ir obturatoriai,
- optiniai tilteliai,
- Veress adatos.

2 PATIKROS

Kiekvieną kartą prieš naudojant chirurginius instrumentus, jie turi būti apžiūrėti, ar nėra lūžių, įtrūkimų, deformacijų, pažeidimų ir funkcionalumo. Ypač atidžiai reikia patikrinti jautrias vietas, tokias kaip čiaupai, sandarikliai, sandarinimo paviršiai ir visos judančios dalys. Susidėvėjusius, surūdijusius, deformuotus, porėtus ar kitaip pažeistus instrumentus reikia išmesti.

Gamybai naudojamas nerūdijantis plienas (nerūdijantis) dėl savo lydinio sudaro specifinius pasyvius sluoksnius kaip apsauginius sluoksnius. Šie plienai yra tik iš dalies atsparūs chlorido jonų ir agresyvių terpių bei skysčių atakai!

Sugadintų gaminių naudoti negalima!

Prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti instrumentų funkcionalumą!

Papildomai patikrinkite, ar prietaisai su čiaupais, sandarikliais, sklendėmis ir jungtimis nėra sandarūs.



Galimas pneumoperitoneumo praradimas dėl nesandarių čiaupų arba trūkstančių / pažeistų sandariklių!

3 VALDYMAS

Prietaisai neturi būti pernelyg įtempti sukant ar svirtimi, nes gali būti pažeistos arba sulūžusios instrumento dalys.

Prietaisus gali naudoti tik chirurginį išsilavinimą turintys medicinos specialistai.

Šie instrumentai nėra skirti naudoti širdžiai ar centrinei nervų ir kraujotakos sistemai!

4 PASKIRTYS

Jei naudojamas ne pagal paskirtį, gali kilti komplikacijų ar pakenkti pacientui, todėl gali prireikti pakartotinės operacijos.

Naudotojas, remdamasis savo specialiomis žiniomis, nusprendžia, ar instrumentas yra tinkamas atitinkamai pritaikymui.

Naudojimo trukmė: Trumpalaikis (skirtas nepertraukiamam naudojimui iki 30 dienų įprastomis sąlygomis.) pagal Reglamentą (ES) 2017/745.

4.1 Veress adatos

Veress adata naudojama anglies dioksidui ar kitoms dujoms į pilvą įvesti laparoskopinių procedūrų metu. Įeinančios dujos pakelia pilvo sieną ir taip sumažina riziką susižeisti vidaus organus operacijos metu. Jį sudaro vidinis ir išorinis velenas. Pjūvio metu vidinis velenas per spyruoklę stumiamas atgal, taip atidengiant išorinio veleno galiuką. Tada bukas, distalinis vidinio koto galas vėl slenka į priekį ir uždengia išorinio koto galiuką, kad nepažeistų vidaus organų.

4.2 Trokarai

Trokarai yra instrumentai, naudojami kūno ertmėje (pvz., pilvo ertmėje, krūtinės ertmėje) sukurti ir išlaikyti ją atvirą naudojant vamzdelį. Dujos (dažniausiai CO₂) taip pat gali būti įvedamos į kūną per trokarą, kad būtų išlaikytas chirurginis laukas.

Vamzdis ir trokaras naudojami pvz. B. įkištas per pilvo sieną į pilvo ertmę. Ištraukęs trokarą iš vamzdelio, chirurgas turi galimybę optikomis (endoskopu) žiūrėti į pilvo ertmę arba minimaliai invaziškai operuoti pilvo ertmėje, naudojant griebimo, pjovimo ir kitus instrumentus.

4.3 Apvalkalai

Šie instrumentai naudojami kaip kitų chirurginių instrumentų ar optikos (endoskopų) vadovai. Apvalkalai taip pat gali turėti sąsajas (jungtis) su kitais instrumentais ar įrenginiais.



5 INDIKACIJOS

Techno-Medical Optik Chirurgie GmbH priegigos instrumentai naudojami minimaliai invazinėms procedūroms. Jie pirmiausia skirti sukurti ir palaikyti prieigą prie operacijos lauko arba kaip kitų chirurginių instrumentų, tokių kaip darbiniai velenai ar optika, vadovai.

6 KONTRAINDIKACIJOS

Priegigos instrumentų naudojimas minimaliai invazinių procedūrų kontekste paprastai yra draudžiamas, kai reikia naudoti kitus chirurginius metodus ir esant sveikatos būklėms, kurios slopina gijimo procesą, pavyzdžiui:

- kraujo tiekimo sutrikimas,
- didelis nutukimas,
- ūminės ir lėtinės, vietinės ar sisteminės infekcijos,
- gilios arba paviršinės infekcijos,
- sisteminės ligos ir medžiagų apykaitos sutrikimai,
- Psichinės būklės, dėl kurių neįmanoma dalyvauti reabilitacijos programoje (Parkinsono liga, alkoholizmas, narkotikų vartojimas ir kt.),
- Alergija ar kitos reakcijos į naudojamą medžiagą.

Taip pat yra kontraindikacijų,

- su bendru neveiksniu;
- jei pacientas nėra pasirengęs;
- jei nesilaikoma techninių reikalavimų.

Nenaudoti širdžiai ir centrinei kraujotakai bei nervų sistemoms.

Atsakingas gydytojas, atsižvelgdamas į bendrą paciento būklę, turi nuspręsti, ar galima atlikti numatytą taikymą.

7 PACIENTŲ POPULIACIJA

Išskyrus kontraindikacijų turinčius naudojimo atvejus, kurie yra nurodyti šioje naudojimo instrukcijoje, apribojimų pacientų populiacijos atžvilgiu nėra.

8 DERINIAI

Šios grupės gaminiai standartizuotomis Luer lock jungtimis gali būti prijungti prie insufliatorių arba siurbiamųjų drėkinimo įrenginių.

Priegigos instrumentai dažniausiai naudojami kartu su kitais minimaliai invaziniais instrumentais, tokiais kaip optika, darbiniai kotai, laikymo žnyplės, žirkklės ir kt. Šie deriniai nėra šios produktų grupės dalis, todėl naudojimas ir derinys (su šalutiniu poveikiu ir sąveika) negali būti aprašyti šiose instrukcijose.

Atsakomybė už mūsų priegigos priemonių naudojimą kartu su trečiųjų šalių priemonėmis tenka tik gydančiam gydytojui.

Prieš kiekvieną procedūrą būtina patikrinti instrumentų ir prietaisų suderinamumą.

9 ŠALINIMAS

Jei prietaisų nebegalima sutaisyti ir perdirbti, jie turi būti sunaikinti pagal šalyje galiojančias taisykles ir įstatymus.

10 ĮSPĖJAMOSIOS NUORODOS

Instrumentų, pagamintų iš nerūdijančio plieno, negalima dėti į fiziologinį druskos tirpalą (NaCl), nes dėl ilgalaikio kontakto gali atsirasti duobių arba įtempimų korozijos.

Instrumentus galima sterilizuoti tik prieš tai išvalius ir dezinfekavus.

Nelieskite aštrių kraštų ar taškų.

11 PAKARTOTINIS PARUOŠIMAS

Apskritai chirurginius instrumentus gali apdoroti tik asmenys, turintys reikiamą kompetenciją numatyta veiklai atlikti.

Išsamią informaciją apie instrumentų apdorojimą galima rasti AKI "Raudonojoje brošiūroje". Nuorodas į įstatymus, standartus ir specializuotus apdorojimo komitetus taip pat galima rasti adresu www.a-k-i.org.

Dėl gaminio dizaino ir naudojamų medžiagų negalima nustatyti apibrėžtų maksimalių įmanomų pritaikymų ribų. Medicinos prietaisų naudojimo trukmę lemia jų funkcija ir kruopštus naudojimas. Dažnas perdirbimas nedaro įtakos gaminiui. Gaminio eksploatavimo pabaigos pabaigą paprastai lemia susidėvėjimas ir naudojimo metu padaryta žala. Ženklinimo įskaitomumas buvo patikrintas daugiau nei 200 preparatų.



11.1 Pasirengimas naudojimo vietoje

Stambesnius nešvarumus nuo instrumentų pašalinkite iš karto po naudojimo. Nenaudokite fiksatorių ar karšto vandens (>40 °C), nes dėl jų gali kauptis likučiai ir tai neigiamai paveikti valymo rezultatus. Ertmes išskalaukite šaltu vandeniu.

Jei neįmanoma nuplauti šaltu vandeniu, instrumentą reikia apvynioti drėgnu skudurėliu, kad ant jo nepridžiūtų likučiai.

11.2 Transportavimas

Saugus instrumentų laikymas uždaroje talpykloje ir gabenimas į apdorojimo vietą, kad būtų išvengta instrumentų sugadinimo ir aplinkos užteršimo.

11.3 Pasirengimas teršalų šalinimui

Instrumentus būtina, jei įmanoma, paruošimui išmontuoti arba atidaryti (žr. konkretaus produkto instrukcijas).

Instrumentus būtina laikyti tinkamai skalavimui ant mašinai tinkamų instrumentų laikiklių. Instrumentų laikiklių kokybė negali garso ar skalavimo šešėliais pakenkti paskiau vykstančiam valymui ir dezinfekavimui.

11.4 Rankinis pirminis valymas

11.4.1 Bendroji informacija

Instrumentus bent 5 minutėms panardinkite į šaltą dejonizuotą vandenį. Jei įmanoma, išardykite instrumentus ir valykite juos po šaltu tekančiu vandeniu minkštu šepetėliu, kol nebeliks jokių likučių. Ertmes, kiaurymes ir sriegius plaukite slėginiu plovimo įrenginiu bent 10 sekundžių (impulsinis metodas, minimalus slėgis 2 barai). Įdėkite instrumentus į ultragarsinę vonią 40 °C temperatūroje su 0,5 % šarminiu arba fermentiniu valikliu ir sonikuokite 15 minučių. Išimkite instrumentus ir nuplaukite šaltu vandeniu.

Valymo tirpalą reikia keisti bent kartą per dieną, o prireikus ir dažniau. Per didelis užterštumas silpnina valymo poveikį ir padidina korozijos riziką. Būtina laikytis nacionalinių įstatymų ir reglamentų.

11.4.2 Vereso adatos

Dėl ilgų ir plonų Vereso adatų spindžių po rankinio išankstinio valymo jose vis dar gali būti vidinių teršalų. Todėl prieš išardant ir valant mašininio būdu, jas reikia kelis kartus perplauti atsukus čiaupą. Šiuo tikslu geriausia naudoti skalavimo tirpalą arba demineralizuotą vandenį.

11.5 Mašininis valymas

Sudėkite atvirus instrumentus į sietelį ant vežimėlio ir pradėkite valymo procesą. Kiek įmanoma labiau išardykite instrumentus į atskiras dalis (žr. konkrečiam instrumentui skirtas instrukcijas). Instrumentai su praplovimo arba Luer-lock jungtimi turi būti prijungti prie plovimo-dezinfekavimo aparato praplovimo prievado naudojant praplovimo adapterį.

Žingsnis	Parametrai	
Pirminis skalavimas	Skalavimo temperatūra + vandens kokybė	Šaltas miesto vanduo
	Poveikio trukmė	60 s
Pirminis skalavimas	Skalavimo temperatūra + vandens kokybė	Šaltas miesto vanduo
	Poveikio trukmė	180 s
Valymas	Valymo temperatūra	45 °C
	Vandens kokybė	Miesto vanduo
	Poveikio trukmė	300 s (worst case condition) / RKI rekomendacija 600 s
	Valymo priemonė	Neodisher Medizym
	Koncentracija	0,50 %
Neutralizavimas	Skalavimo temperatūra	40 °C
	Vandens kokybė	Miesto vanduo
	Poveikio trukmė	180 s
	Neutralizavimo priemonė	Neodisher Z
	Koncentracija	0,10 %
Perskalavimas	Skalavimo temperatūra	40 °C
	Vandens kokybė	Visiškai išgėlintas vanduo
	Poveikio trukmė	120 s

11.6 Mašininė (terminė) dezinfekcija

Žingsnis	Parametrai	
Terminė dezinfekcija	Dezinfekavimo temperatūra	90 °C (A ₀ 3000)
	Vandens kokybė	Visiškai išgėlintas vanduo
	Poveikio trukmė	300 s
Džiovinimas	Instrumentų išorinės pusės džiovinimas valymo / dezinfekavimo prietaiso džiovinimo ciklu. Jei būtina, papildomai galima džiovinoti rankiniu būdu, pasitelkiant pūkelių nepaliekamą šluostę. Instrumentų ertmes ir kanalus išdžiovinkite steriliu suslėgtu oru.	



11.7 Veikimo patikra, tvarkingas laikymas

Vizuali švaros patikra; Jei reikia, prietaisų surinkimas, techninė priežiūra ir funkcinis patikrinimas pagal šią naudojimo instrukciją.

Jei reikia, pakartotinio apdorojimo procesą kartokite, kol instrumentas bus vizualiai švarus.

Po sterilizavimo reikia patikrinti visas plastikines dalis ir sandariklius, kad įsitikintumėte, jog jie nėra įtrūkę, trapūs ar nusidėvėję. Jei jos pažeistos, jas reikia pakeisti naujomis originaliomis dalimis.

Priemonės su judančiomis dalimis apdorokite priežiūros alyva, pvz.: TK95 100-00.

Čiaupai ir vožtuvų stūmokliai turi būti sutepti prieš sterilizavimą (rekomenduojame mūsų vamzdžių tepalą Z0000128110). Sugedusius ar pažeistus instrumentus reikia nedelsiant išmesti.

(Daugiau informacijos rasite DIN 96298-4.)

11.8 Pakavimas

Pasirinkite standartą atitinkančią sterilizuojamų instrumentų pakuotę pagal DIN EN ISO 11607-1, DIN EN 868-2 ir DIN EN 868-8.

11.9 Sterilizavimas

Produktų sterilizavimas frakcionuoto priešvakuuminio procedūra (pagal DIN EN ISO 17665), atsižvelgiant į atitinkamos šalies reikalavimus.

Priešvakuumis:	3 kartus
Sterilizavimo temperatūra:	134 °C
Sterilizavimo trukmė:	5 min
Džiovinimo trukmė:	20 min.

Kitokios sterilizavimo procedūros taikymas yra už mūsų atsakomybės ribų!

11.10 Sandėliavimas



Sandėliuoti sterilizuotus instrumentus būtina tinkamoje pakuotėje, sausoje, švarioje ir nedulkėtoje aplinkoje, esant nuosaikioms temperatūroms nuo +5 °C iki +40 °C ir nesikeičiančiam oro drėgnumui. Nesandėliuokite kartu su cheminėmis medžiagomis. Atstumas tarp grindų ir lentynos turėtų būti mažiausiai 30 cm. Sandėliavimo trukmę turi nustatyti pats naudotojas.

11.11 Informacija dėl paruošimo patvirtinimo

Šios medžiagos ir mašinos buvo naudojamos per mašininio paruošimo patvirtinimą:

Valymo priemonė:	Neodisher Medizym 0,5 % (v/v)	Detales žr. bandymų ataskaitose: 23277 / 23278 / 23279 CleanControlling Medical GmbH & Co. KG
Neutralizatorius:	Neodisher Z 0,1 % (v/v)	
Valymo - dezinfekavimo prietaisas:	Miele PG 8535	
Garų autoklavas:	Lautenschläger ZentraCert	

12 PAPILDOMI NURODYMAI

Jei aukščiau aprašytų cheminių medžiagų ir mašinų nėra, naudotojas privalo atitinkamai patvirtinti jų procesą. Naudotojo pareiga yra užtikrinti, kad perdirbimo procesas, įskaitant išteklius, medžiagas ir personalą, būtų tinkamas reikiamiems rezultatams pasiekti. Šiuolaikiniai įstatymai ir nacionaliniai įstatymai reikalauja, kad būtų laikomasi patvirtintų procesų. Perdirbimo metu prietaisų veikianti temperatūra neturi viršyti **140°C**. Iš esmės mechaninis valymas ir dezinfekcija visada yra geriau nei rankinis valymas. Naudojant mechaninį valymą ir dezinfekciją, procesas užtikrina didesnę saugumą. Niekada nenaudokite metalinių šepėčių, metalinių kempinių ar abrazyvinių valymo priemonių rankiniam valymui / išankstiniam valymui. Stipriai šarminės valymo priemonės pažeidžia plastiką ir anoduotas dangas. Instrumentų negalima sterilizuoti karšto oro sterilizatoriuose. Nenaudokite šarminių valymo priemonių. Nenaudokite stipriai oksiduojančių valymo priemonių. Geriausiai tinka neutralios pH vertės (7,0) priemonės.

13 PRANEŠIMAS APIE PRODUKTO PROBLEMAS



Pagal Reglamento (ES) 2017/745 dėl medicinos prietaisų reikalavimus ir mūsų kokybės valdymo sistemą apie visas gaminio problemas reikia pranešti gamintojui.

Darbo valandomis galite susisiekti su mumis telefonu +49 (0) 07461 / 1701-0.

Ne įprastomis darbo valandomis siųskite el. laišką safety@tekno-medical.com.

Apie rimtus incidentus taip pat turi būti pranešama savo vietovės kompetentingai institucijai.

14 GARANTIJA

Produktai pagaminti iš aukštos kokybės medžiagų ir prieš pristatymą yra kontroliuojami. Jei klaidų vis tiek pasitaiko, susisiekite su mūsų aptarnavimo tarnyba.

"Tekno-Medical" negali garantuoti, kad produktai yra tinkami atitinkamai procedūrai. Tai turi nustatyti pats vartotojas.

"Tekno-Medical" neprisiima atsakomybės už atsitiktinę ar atsiradusią žalą.

"Tekno-Medical" neprisiima atsakomybės, jei įrodoma, kad buvo pažeistos šios naudojimo instrukcijos.

Dėmesio: Jei instrumentai naudojami pacientams, sergantiems Creutzfeldt-Jakob liga, "Tekno-Medical" atsisako bet kokios atsakomybės už pakartotinį naudojimą.



Naudojimo instrukcija – prašome prieš naudojant perskaityti 8 / 13

15 APTARNAVIMAS IR REMONTAS

Patys neatlikite jokio gaminio remonto ar modifikacijų. Už tai atsakingi ir už tai numato tik įgalioti gamintojo darbuotojai. Sugedę gaminiai turi būti perėję visą perdirbimo procesą prieš grąžinant taisyti. Norėdami grąžinti, naudokite mūsų RMA paraiškos formą ir nukenksminimo sertifikatą. Formas galite rasti mūsų pagrindiniame puslapyje: <https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/>

16 SIMBOLIAI

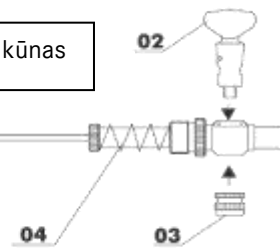
	Dėmesio!		Gamintojas
	Medicinos produktų		Pagaminimo data
	Nesterilus		Vadovaukitės naudojimo instrukcijomis
	Katalogo numeris		Apsaugokite nuo saulės spindulių
	Partijos pavadinimas		Laikyti sausiai
	Aiškus produkto identifikavimas		
	CE ženklas su notifikuotosios įstaigos numeriu mdc – medical device certification GmbH Kriegerstrasse 6, D – 70191 Stuttgart		



17 SURINKIMAS IR IŠMONTAVIMAS

17.1 Veress adatos

01 Rankovė / 02 Čiaupas / 03 Spyruoklinė kepurė / 04 Pagrindinis kūnas

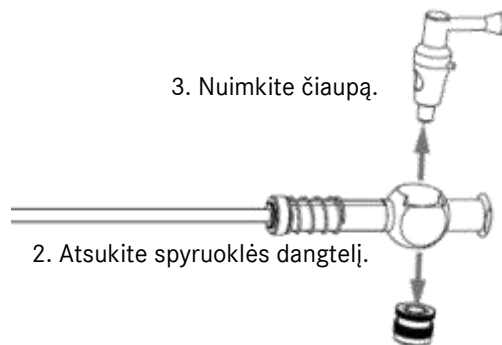


Išardykite instrumentą



1. Atsukite įvorę.

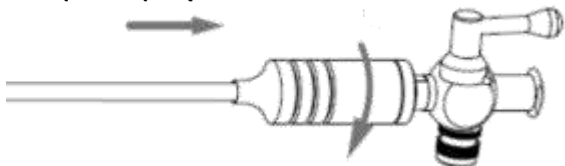
3. Nuimkite čiaupą.



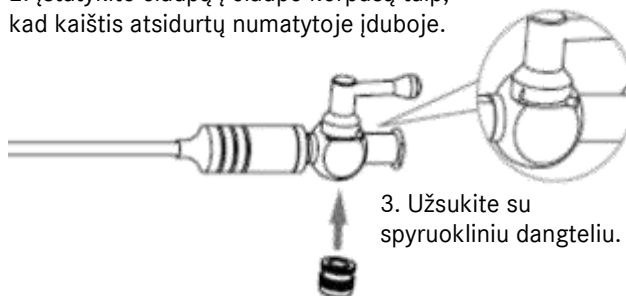
2. Atsukite spyruoklės dangtelį.

Surinkimas instrumento

1. Įdėkite įvorę ir sandariai užsukite.



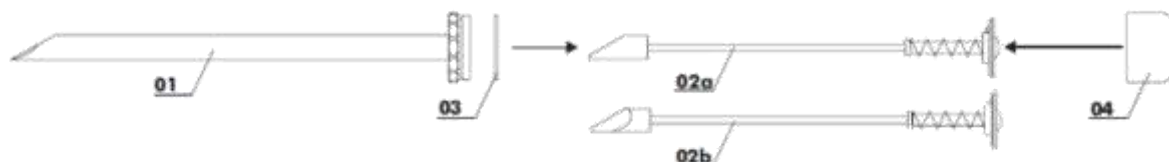
2. Įstatykite čiaupą į čiaupo korpusą taip, kad kaištis atsidurtų numatytoje įduboje.



3. Užsukite su spyruokliniu dangteliu.

Nekeiskite tų pačių Veress-adatų išorinių ir vidinių velenų!

17.2 Saugus troakaras



01 Pirsavimo įvorė / 02a Spyruoklinis strypas / 02b Spyruoklinis strypas saugus troakaras / 03 O-žiedas / 04 Dangtelis

Surinkimas instrumento

Užmaukite įvorę **01** ant spyruoklinio strypelio **02a** arba **02b** ir sukite ją tol, kol kreipiamasis kaištis atsidurs kreipiamajame lizde. Laikykite griovelinę įvorę **01** už ragelio ir prisukite ją prie dangtelio **04**.

Patikrinkite, ar prietaisas tinkamai veikia.

Išardykite instrumentą

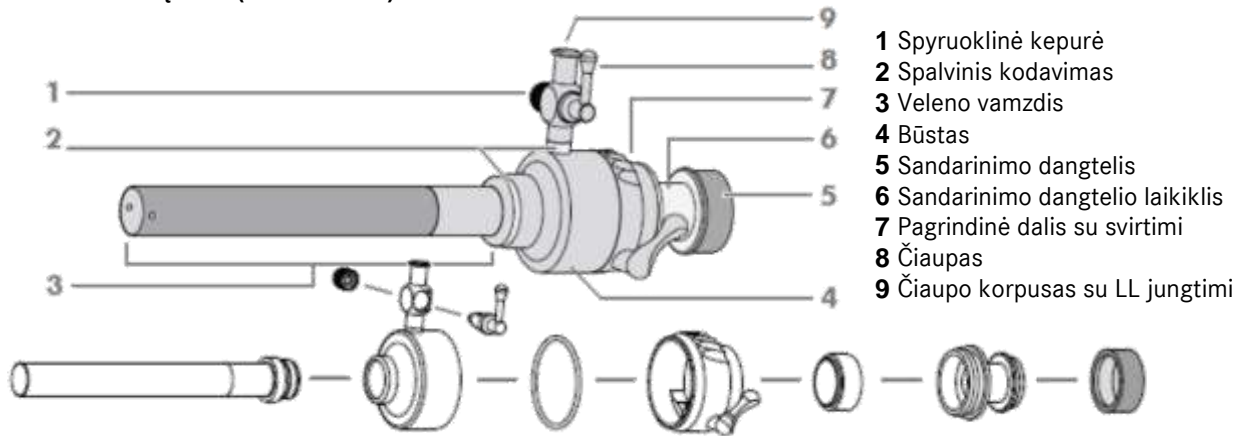
Išardykite tik iš anksto išvalytus instrumentus!

Atsukite dangtelį **04** nuo įvorės **01** ir ištraukite spyruoklinį strypą **02a** arba **02b**.

Dabar apsauginis troakaras yra visiškai išardytas.



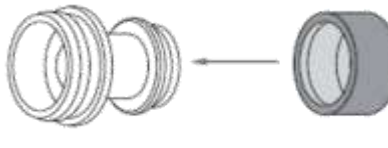
17.3 Trokaro įvorė (automatinė)



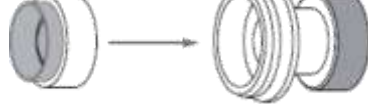
- 1 Spyruoklinė kepurė
- 2 Spalvinis kodavimas
- 3 Veleno vamzdis
- 4 Būstas
- 5 Sandarinimo dangtelis
- 6 Sandarinimo dangtelio laikiklis
- 7 Pagrindinė dalis su svirtimi
- 8 Čiaupas
- 9 Čiaupo korpusas su LL jungtimi

Surinkimas instrumento

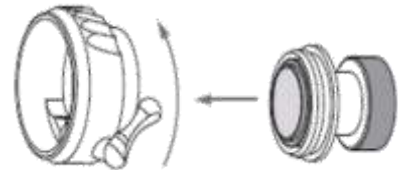
1. Uždėkite sandarinimo dangtelį.



2. Įdėkite sandariklį taip, kad išsikištų sandarinimo briauna.



3. Prisukite sandarinimo dangtelio laikiklį prie pagrindinės dalies.



4. Uždėkite sandarinimo žiedą.



5. Prisukite pagrindinę dalį prie korpuso.

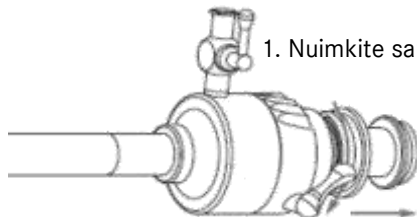


7. Užsukite su spyruokliniu dangteliu.

6. Įstatykite čiupą į čiupo korpusą taip, kad kaištis atsidurtų numatytoje įduboje.

8. Užsukite veleno vamzdį.

Išardykite instrumentą



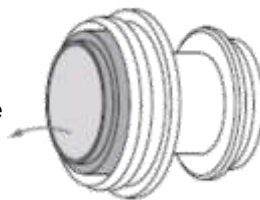
1. Nuimkite sandarinimo dangtelį.

3. Atsukite pagrindinę dalį.

4. Išimkite O žiedą.

2. Atsukite sandarinimo dangtelio laikiklį.

5. Nuimkite sandariklį.



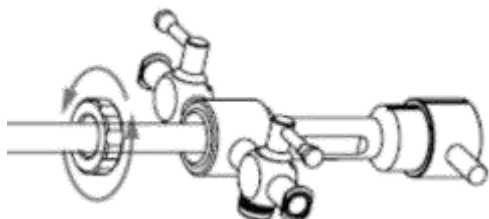
6. Atsukite spyruoklės dangtelį,

7. Nuimkite čiupą..

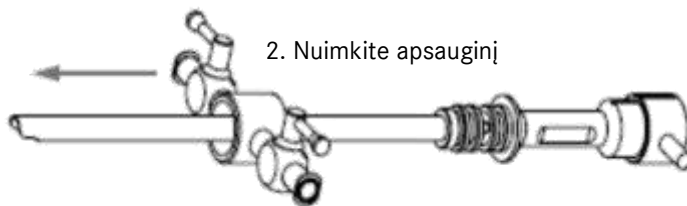
8. Atsukite veleno vamzdį.



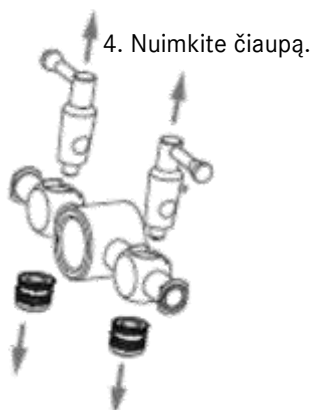
17.4 Artroskopinis velenas Išardykite instrumentą



1. Atlaisvinkite ir nuimkite jungiamąją veržlę.



2. Nuimkite apsauginį

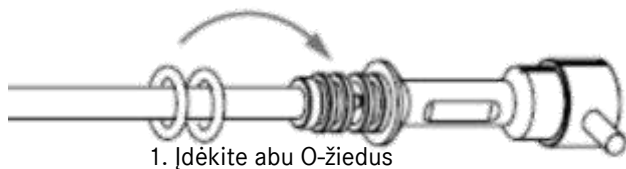


3. Atsukite spyruoklės dangtelį.



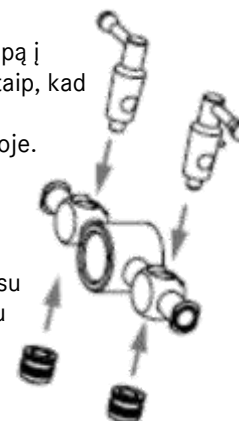
5. Išimkite O-žiedus.

Surinkimas instrumento



1. Įdėkite abu O-žiedus

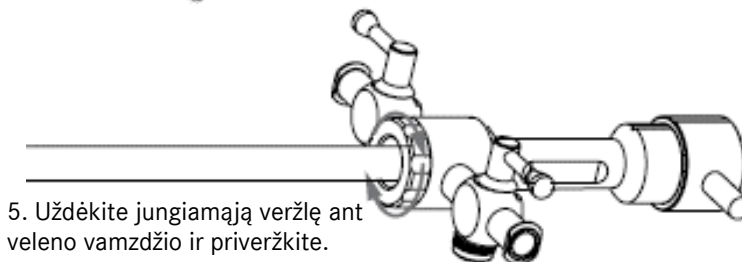
2. Įstatykite čiaupą į čiaupo korpusą taip, kad kaištis atsidurtų numatytoje įduboje.



3 Užsukite su spyruokliniu dangteliu.



4 Užmaukite dangčio žiedą ant veleno vamzdžio



5. Uždėkite jungiamąją veržlę ant veleno vamzdžio ir priveržkite.



18 PRODUKTŲ SĄRAŠAS

Išspausdinta: 19.03.2026

6150-30	704-012*	704-157	704-4025*	730-162	790-531*	791-056	793-024*
6150-35	704-012-15	704-158	704-4026	730-170	790-533*	791-057	793-027*
6150-40	704-013	704-160	704-4027*	730-171	790-535*	791-058	793-028*
6150-45	704-014	704-161	704-4030*	730-172	790-542	791-060	793-040
6150-50	704-015	704-162	704-4033	730-173*	790-543	791-061	793-049
6150-55	704-016	704-170	704-4037	730-210	790-544	791-064	793-050
6150-60	704-016-07	704-171	704-4039	730-220	790-545	791-065	793-052
6152-30	704-016-15	704-172	704-4080	790-040	790-546	791-070	793-121
6152-35	704-016-20*	704-175	704-4081	790-042	790-573	791-072	793-123
6152-40	704-017	704-176	704-4082	790-044	790-574	791-078	793-126
6152-45	704-019	704-177	704-4084	790-046	790-575	791-079	793-127
6152-50	704-020	704-200	704-415	790-047	790-589*	791-130	793-321
6152-55	704-021*	704-203	704-416	790-048	790-615	791-131	793-323
6152-60	704-022	704-204	704-418	790-050	790-617	791-132	794-040
6154-30	704-022-15	704-207	704-419	790-052	790-619	791-133	794-041
6154-40	704-023	704-216	704-435*	790-054	790-621	791-134	794-042
6154-50	704-024	704-217	704-436	790-055	790-623	791-136	794-043
6154-55	704-025	704-218	704-437*	790-059	790-625	791-137	794-044
6154-60	704-026	704-232*	704-438	790-2701Z*	790-642	791-138	797-311
6168-11	704-026-15	704-233*	704-439*	790-316	790-643	791-140	797-3111
6182-24	704-027*	704-238	704-440	790-317	790-644	791-142	797-312
6195-23	704-027-15	704-240	704-450	790-318	790-645	791-143	797-313
6197-23	704-028	704-241	704-451*	790-319*	790-646	791-144	797-314
6200-60	704-029	704-242	704-452	790-321	790-662	791-250	797-321
25224-72	704-030*	704-243	704-452-15	790-322	790-691	791-251	797-3211
39110-01*	704-031	704-244	704-453	790-323	790-696	791-252	797-322
39111-03*	704-032	704-245	704-454*	790-324	790-697	791-253	797-323
39112-01	704-033	704-3002*	704-460	790-324U	790-725	791-256	797-324
39112-02	704-034	704-3006*	704-460-15	790-325	790-726	791-257	797-325
39112-03	704-035	704-3007*	704-461*	790-327	790-727	791-258	797-326
39112-04	704-036*	704-3008*	704-461-15	790-328*	790-807	791-2601	797-327
39112-05*	704-037*	704-3009*	704-462	790-330-XL*	790-808	791-2601A	797-331
39113-01	704-038*	704-3036*	704-462-15	790-331	790-809	791-26010	797-3311
39113-02	704-060	704-3038*	704-463	790-332	790-810	791-2602	797-332
39113-03	704-061	704-3039*	704-464	790-335*	790-811	791-2604	797-333
39113-04	704-062	704-3052*	704-470	790-337*	790-812	791-2606	797-340
39113-05	704-063*	704-3056*	704-472	790-342*	790-813	791-2608	797-342
39113-05S*	704-064*	704-3057*	704-475	790-343	790-814	791-2610	797-343
39113-06*	704-065	704-3058*	704-475-07	790-344	790-815	791-2612	797-345
39114-02*	704-066*	704-3059*	704-475-15	790-345	790-828	791-2614	797-437
39114-03*	704-067	704-359*	704-476	790-345-XL*	790-829	791-2720	797-445
39114-04*	704-068*	704-362	704-477*	790-362	790-833	791-2721	797-493
39115-01	704-070	704-364*	704-478	790-375	790-843	791-2722	797-494



Naudojimo instrukcija – prašome prieš naudojant perskaityti 13 / 13

39115-02	704-072	704-366*	704-479	790-376	790-852	791-2723	797-573
39115-03	704-073*	704-366/13*	704-479-15	790-382*	790-862	791-2724	797-574
39117-01	704-076	704-367	704-481	790-416	791-014*	791-2801	797-575
39117-02	704-077	704-368	704-487	790-428*	791-024	791-2801A	797-589
39117-03	704-078	704-389K	704-488	790-429*	791-026	791-28010	799-311
39117-04	704-087	704-390K	704-489*	790-437*	791-030	791-2802	799-312
39175-01	704-088	704-397K	704-491	790-438*	791-031	791-2802A*	799-313
39175-02	704-090	704-398K*	704-497	790-439*	791-032	791-2805	799-321
39205-10	704-091	704-399G*	704-498	790-473	791-033	791-2806	799-322
39205-12	704-092	704-399K	704-499*	790-474	791-034	791-2900	799-323
39205-14	704-093	704-400*	712-440	790-475	791-035	791-2902	799-324
39205-20*	704-095	704-4001*	712-441	790-491	791-037	791-2904	799-325*
39205-21*	704-096	704-4001K*	712-443	790-492	791-038*	791-2910	799-326
39205-25	704-098	704-4002*	712-450	790-493*	791-040	791-2912	799-327
39205-30	704-099	704-4005*	712-451	790-494*	791-045	791-2914	799-331
39205-31	704-100	704-4006*	712-453	790-498	791-046	791-2919	799-331W*
39205-35	704-101	704-4008*	712-460	790-515	791-047	793-012*	799-332
39205-36	704-102	704-4010*	712-461	790-517	791-048	793-014*	799-333
704-000	704-103	704-4012*	712-463	790-519	791-049	793-015*	799-345
704-005*	704-150	704-4020*	712-470	790-521	791-050	793-016*	Z0000119997
704-006	704-151	704-4021	712-471	790-523	791-051	793-017*	Z0000120788
704-006-15	704-152	704-4022*	712-473	790-525	791-052	793-018*	Z0000129808
704-006-20*	704-154	704-4023*	730-160	790-527*	791-053	793-019*	Z0000130872
704-010	704-156	704-4024*	730-161	790-529*	791-055	793-020*	